



# 大家都来学习和推广普通话

中國文字改革委員會編

通俗讀物出版社

流 3.19

## 內 容 說 明

这是一本講解推行和學習普通話的道理的書，書里面包括了七八篇短論。最前面是人民日報社論和國務院的指示；后面有老舍先生、叶聖陶先生、王力先生等的發言。本書可以作为宣傳普通話的參考書，也可以作为黑板报、農村小報的轉載資料。

大家都來學習和推廣普通話

中國文字改革委員會編

\*

通俗讀物出版社出版

(北京香餌胡同73號)

北京市書刊出版業營業許可證051號

民族印刷廠印刷·新華書店發行

\*

總號0834 開本787×1092 1/32

印張1 1/8 字數21,000

1956年6月第一版 1956年9月第一次印刷

印數：1—60,000

統一書號：T9008·3

定價：(5)一角

## 目 錄

國務院關於推廣普通話的指示 ..... (2)

努力推廣普通話.....人民日報社論 (7)

大家都來推廣和學習普通話 .....張奚若 (11)

大家都來學習普通話 .....叶聖陶 (17)

我擁護大力推行民族共同語 .....老舍 (20)

在推廣普通話的宣傳工作中應該注意掃除的

一種思想障礙 .....王力 (23)

為什麼要推廣普通話.....徐世榮 (25)

談普通話的學習.....鄭湜 (28)

解放軍將把普通話學得更好更快.....那狄 (32)

婦女羣衆應該積極推廣普通話.....孫澈之 (35)

## 國務院關於推廣普通話的指示

漢語是我國的主要語言，也是世界上使用人數最多的語言，並且是世界上最發展的語言之一。語言是交際的工具，也是社會鬥爭和發展的工具。目前，漢語正在為我國人民所進行的偉大的社會主義建設事業服務。學好漢語，對於我國的社會主義事業的發展具有重大的意義。

由於歷史的原因，漢語的發展現在還沒有達到完全統一的地步。許多嚴重分歧的方言妨礙了不同地區的人們的交談，造成社會主義建設事業中的許多不便。語言中的某些不統一和不合乎語法的現象不但存在在口頭上，也存在在書面上。在書面語言中，甚至在出版物中，詞彙上和語法上的混亂還相當嚴重。為了我國政治、經濟、文化和國防的進一步發展的利益，必須有效地消除這些現象。

漢語統一的基礎已經存在了，這就是以北京語音為標準音、以北方話為基礎方言、以典范的現代白話文著作為語法規範的普通話。在文化教育系統中和人民生活各方面推廣這種普通話，是促進漢語達到完全統一的主要方法。為此，國務院指示如下：

（一）從1956年秋季起，除少數民族地區外，在全國小學和中等學校的語文課內一律開始教學普通話。到1960年，

小学三年級以上的学生、中学和师范学校的学生都应该基本上会說普通話，小学和师范学校的各科教师都应该用普通話教学，中学和中等專業学校的教师也都应该基本上用普通話教学。各高等学校的語文教学中也应该增加普通話的內容。中等学校、高等学校的就要畢業的学生和高等学校的青年教师、助教，如果还不会說普通話，应该進行短期的补习，以便於工作。教育部和高等教育部应该分別定出大力加强各級学校漢語教学、促進漢語规范化的專門計劃，报國務院批准施行。

（二）中國人民解放軍部隊文化教育中的語文課和中國人民解放軍所屬各級学校的語文課，都应该用普通話教学。战士入伍一年之內，各級軍事学校學員入学一年之內，都应该学会使用普通話。各机关業余学校中的語文教学，也都应该以普通話为标准。

（三）青年团的各地支部和工会的各地組織，都应该採用適當的和有效的方式，在青年中和工人中大力推廣普通話。青年团員在學習和推廣普通話方面应该起帶头作用。工厂（首先是大工厂）中的文化补习学校、文化补习班和農村中的常年民校的高級班，都应该尽可能地、逐步地推廣普通話的教学。

（四）全國各地廣播电台应该同各地的推廣普通話工作委员会合作，举办普通話講座。各个方言区域的廣播站，在它們的日常播音節目中，必須適当地包括用普通話播音的節

目，以便幫助當地的聽眾逐步地听懂普通話和學習說普通話。全國播音人員、全國電影演員、職業性的話劇演員和声乐（歌唱）演員，都必須受普通話的訓練。在京戲和其他戲曲演員中，也應該逐步地推廣普通話。

（五）全國各報社、通訊社、雜誌社和出版社的編輯人員，應該學習普通話和語法修辭常識，加強對稿件的文字編輯工作。文化部應該監督中央一級的和地方各級的出版機關指定專人負責，建立制度，訓練幹部，定出計劃，分別在兩年到五年內基本上消滅出版物上用詞和造句方面的不應有的混亂現象。

（六）全國鐵路、交通、郵電事業中的服務人員，大城市和工礦區的商業企業中的服務人員，大城市和工礦區的衛生事業中的工作人員，大城市和工礦區的警察，司法機關中的工作人員，報社和通訊社的記者，文化館站的工作人員，縣級以上的機關團體的工作人員，都應該學習普通話。上述各有關機關應該分別情況，定出關於所屬工作人員學習普通話的具體計劃，並負責加以執行，使它們所屬的一切經常接近各方面羣眾的工作人員在一定時期內都學會普通話。

（七）一切對外交際的翻譯人員，除了特殊的需要以外，應該一律用普通話進行翻譯。

（八）中國文字改革委員會應該在1956年上半年完成漢語拼音方案，以便於普通話的教學和漢字的注音。

（九）為了幫助普通話的教學，中國科學院語言研究所

應該在1956年編好以確定語音規範為目的的普通話正音詞典，在1958年編好以確定詞彙規範為目的的中型的現代漢語詞典，並且會同教育部和高等教育部，組織各地師範學院和大學語文系的力量，在1956年和1957年完成全國每一個縣的方言的初步調查工作。各省教育廳應該在1956年內，根據各省方言的特點，編出指導本省人學習普通話的小冊子。教育部和廣播事業局應該大量灌制教學普通話的留音片。文化部應該在1956年內攝制宣傳普通話和教學普通話的電影片。

(十) 為了培養推廣普通話工作的幹部，教育部應該經常舉辦普通話語音研究班，訓練各地中學和師範學校的語文教師和教育行政幹部，各機關、團體、部隊也應該派適當的幹部參加受訓。同樣，各省、市和縣的教育行政機關也應該普遍地舉辦普通話語音短期訓練班，訓練各地中小學和師範學校的語文教師，當地機關、團體、部隊也應該派適當的幹部參加學習。

(十一) 國務院設推廣普通話工作委員會，統一領導全國的推廣普通話工作。它的日常工作，由中國文字改革委員會、教育部、高等教育部、文化部、中國科學院語言研究所分工進行：中國文字改革委員會負責整個工作的計劃、指導和檢查；教育部和高等教育部負責全國各級學校和業餘學校的普通話教學的領導，普通話師資的訓練和普通話教材的供應；文化部負責出版物上的語言規範化工作，有關普通話書刊的出版和留音片、電影片的生產；語言研究所負責普通話

語音、詞彙、語法的規範的研究和宣傳。各省、市人民委員會都應該設立同樣的委員會，並以各省、市的教育廳、局為日常工作機關。

(十二) 各少數民族地區，應該在各地區的漢族人民中大力推廣普通話。各少數民族學校中的漢語教學，應該以漢語普通話為標準。少數民族地區廣播電台的漢語廣播應該盡量使用普通話。各自治區人民委員會可以根據需要設立推廣普通話工作委員會，以便統一領導在各自治區的說漢語的人民中推廣普通話的工作。

1956年2月6日

## 努力推廣普通話

國務院發布了在全國漢族人民中大力推廣普通話的指示，並且決定了設立推廣普通話工作委員會，作為這一工作的統一領導機關。這是一個加強我國在政治、經濟、國防、文化各方面統一和發展的重要步驟。

我國有90%以上的人民說漢語。漢語是世界上使用人數最多的語言，同時也是世界上最發達的語言之一。但是由於歷史的原因，漢語今天還沒有達到完全統一。漢語中有嚴重的方言分歧，特別表現在語音上。不僅是這個地區和那個地區之間，甚至在同一個省的這個縣和那個縣之間，人們的語言都有很大分歧。這種分歧和混亂的現象，不僅削弱了漢語作為交際工具的作用，阻礙了漢語本身的順利發展，而且對於社會主義的建設事業和我國文字的進一步改革也都不利。因此，必須推廣以北京語音為標準音、以北方話為基礎方言、以典范的現代白話文著作為語法規範的普通話，並且在文化、教育、新聞、出版系統中加強漢語規範化的工作。

推廣普通話的任務能否在全國範圍內迅速地、有效地完成，關鍵在於各級黨政組織和各個有關部門對於這一工作是否充分重視，對於本地區和本部門應該做的工作能否作出全面的具體規劃，並且加強領導和檢查。

各級學校是推廣普通話最重要的基地。教育部已經決定從1956年秋季起，在全國小學中學和師範學校開始教學普通話。全國小學一年級和初中一年級的語文教師和師範學校的語文教師，在1956年暑假以前，都要受到普通話的語音訓練。其他需要集中受訓的教師，應該在1958年受訓完畢。現在距離秋季開學只有半年的時間，各地必須抓緊進行這一工作。全國中等學校和高等學校1956年的應屆畢業生，如果還不會說普通話，應該進行短期的補課。各省教育廳應該在1956年內，根據本省方言的特點，編出指導本省人學習普通話的小冊子。各級學校的漢語教學和高等學校語文系的課程也應該有相應的改進和加強。在不久的將來，每一個中等學校畢業生都應該能夠說很好的普通話，寫出通順的文章；每一個高等學校畢業生都應該對漢語（首先是現代漢語）具有豐富的知識，而其中語文系的畢業生應該能夠在語文教學、文字編輯、語言研究等工作崗位上負責促進漢語的规范化。

文化部門對於推廣普通話和促進漢語规范化也負有重大責任。廣播、電影和戲劇擁有廣大的聽眾和觀眾，它們應該成為傳播普通話的最有力的工具。至於書面語言的规范化，首先應該是全國新聞出版機構的責任。必須做到，無論是廣播中的語言，銀幕上的語言，舞台上的語言或者出版物上的語言都是健康的，合乎規範的。

人民解放軍是推廣普通話的另一個重要基地。實行兵役法以後，部隊生活本身要求有統一的語言。在部隊中推廣普

通話，有助於發揮人民解放軍高度集中統一的戰鬥力量，對於國防現代化的建設有重要意義。每一批服役期滿的兵員退役，回到各個地方，也就把普通話帶到了全國各個地方。

全國的青年團員應該成為學習和推廣普通話的突擊力量。青年團的各地支部，應該配合團的各項活動，以適當方式在青年中間推廣普通話。

在大規模的工廠和工地的職工中，在全國鐵路、交通、郵電、衛生、公安、司法、新聞等等系統的工作人員中，都應該積極提倡學習普通話。

為了做好推廣普通話和促進漢語規範化的工作，必須大力加強對於漢語的科學研究工作。中國科學院語言研究所應該組織全國語言學家的力量，大力開展漢語的科學研究工作。應該在1956年內編好普通話的正音詞典和正音基礎知識的教材，並且在1957年以前，會同全國各地師範學院和綜合大學語文系的力量完成全國每個縣的方言的初步調查工作。還應該迅速着手研究現代漢語詞彙的說法、寫法、用法等問題，根據研究的結果編成各種詞典和教材。這是我國全體語言學家的光榮責任。

為了有效地進行普通話的教學，必須有一套科學的拼音字母。中國文字改革委員會經過長期的研究，擬定了一套漢語拼音方案草案，提交社會各界人士討論。這一套拼音字母在確定以後，就可以用來給漢字注音，可以用來拼寫普通話，編印各種普通話的拼音讀物，來幫助教學普通話和擴大

它的傳播。这个拼音方案还不就是拼音文字，但是有了它就可以用來進行拼音文字的各項試驗，以便解决漢字拼音化過程中的若干困難問題。这个方案还可以用來作為我國少數民族制定拼音文字的基礎和學習漢語的工具。因此，經過討論和修正，迅速地確定这个方案，是必要的。

只要全國說漢語的人民共同努力來推廣普通話，我們相信，一定可以使我國語言文字的發展在一個不太長的期間得到偉大的成效。

（見1956年2月12日“人民日報”社論）

# 大家都來推廣和學習普通話

張奚若

我們知道，每個民族都应当有它自己的共同語言，即民族共同語。漢語是漢民族的語言，但是由於我國地區廣闊，長時期交通不便，再加几千年來政治、經濟上沒有真正的高度的統一，所以方言分歧的情況相當嚴重。各地有各地的方言，不僅說法不同，語音尤其相差很大。这样就阻碍了各个地区人民之間的交際和思想交流。很多年以來，廣大人民就要求解決這個問題。

現在，我們祖國已經實現了歷史上從來沒有過的高度的統一，全國人民在黨和毛主席的領導下，正在為共同的目标——建設社會主義而奮鬥。隨着國家建設事業的迅速發展，人民的社会生活有了重大的改變，交通往來和交際日益頻繁。在這樣的一個情況下面，人民越來越迫切地感到有使用一種可以到處通行、人人能懂的共同的语言——也就是規範化的语言的必要。

同時，人民民主專政已經為在漢民族中普遍使用共同的語言創造了有利的條件，給了有利的保證。所以，今天提出

漢語規範化的問題，提出推廣漢民族的共同語（即普通話）的問題，一定能够得到完滿的解決。

## 二

漢語方言的分歧，更嚴重地表現在語音上。不要說各个大的地区之間相差很远，就是一省之內，甚至相鄰縣份也常常有不同的發音。方音對思想交流的阻碍，比方言中的語法、詞彙要嚴重得多。因此，現在我們要推廣普通話，推廣北京語音是一個最重要的環節。今天我們要推廣的普通話，不僅僅在語法、詞彙上要有一個統一的規範，同時在語音上也必須有一個標準。這就是以北方話為基礎方言，以北京語音為標準音的普通話。

我們知道：每一個民族的民族共同語，都要以一種方言為基礎發展而成。從漢民族的語言上看，各種方言雖然十分複雜，但過去漢民族還是有它自己的共同語言的。幾百年來，以北方話為基礎方言、以北京語音為標準音的所謂“官話”，隨着政治力量和白話文學的力量傳播到各地，在人民中扎下了根子。“五四”運動以後，更進一步加快了它的提高和普及，並逐漸使書面語和口語統一起來，中國人民革命鬥爭的發展和最後的勝利，更使得這種語言推廣到全中國的每個角落。由此可見，漢民族的共同語事實上早就逐漸地形成了。我們現在要推廣的這種普通話，並不是隨隨便便地主觀決定的，而是根據着歷史演變的自然結果，在一個新的社

會政治、經濟條件下，積極促進漢民族使用一種規範化的共同的語言。

所謂“以北方話為基礎方言”，換句話說，就是：我們所說的“普通話”，是以經過文學語言（書面語言）加工了的北方話為基礎，這種普通話的詞彙和語法，基本上要以北方話的詞彙和語法做底子。譬如在蘇州方言中，“這裡”是講成“格搭”的，但是普通話中就不說“格搭”而是說“這裡”，這就是因為“這裡”是北方話的詞，而我們的普通話是以北方話為基礎方言的。我們說以北方話為基礎方言，也並不是說要把北方土話也包括進去。譬如北京土話把“牆角”說成“牆嘎（ㄍㄚ）欄兒”，但是普通話就不說“牆嘎欄兒”而說“牆角”，因為“牆嘎欄兒”不是書面化語言的詞，所以不能用。再一點，我們說普通話的語法和詞彙是以北方話的語法、詞彙做底子，也並不是說它的語法、詞彙就全都是北方話。事實上，它還吸收了其他方言、古代語言和外國語言中的若干有用成分。說以它為基礎，並不等於說和它就是一個東西。

光是詞彙、語法統一了那還不行，還必須大家都發共同的語音。因此，普通話就規定“以北京語音為標準音”。譬如“談話”，這個詞本是大家都懂得的，但是如果發音不以北京音為準，而用上海方音讀成“ㄉㄤ ㄌㄚ”（好像北京音的ㄉㄤ ㄌㄚ），那就要有不少人聽不懂了。

按照上面兩方面的解釋，普通話可以說是個獨立的東西。

西，它不完全同於任何一个地区的方言。有的同志把推廣普通話誤認為就是推廣北京話，這顯然是不對的。

### 三

我們現在要大力推廣普通話，這是一個嚴肅的政治任務。我們要大力提倡，普遍宣傳，要動員一切不會說普通話的人來學習普通話。

有的同志不了解：說話這件事跟政治又有什麼關係呢？我們認為：不只有關係，而且有很大的關係。這是因為語言不僅是人們交際的工具，而且是社會鬥爭和社會發展的工具。一個民族有了民族共同語，就容易促進經濟的發展，加強人民的團結，而且還有幫助提高人民的文化。相反地，如果沒有民族共同語，那就要對人民的政治、經濟和文化生活帶來很多不利。特別是在今天，我們正從事偉大的社會主義建設，這種情況就更不利。推廣普通話就是要解決方言分歧的問題，它是有利於建設的，是直接服務於政治的。因此它是一件大事，是一項嚴肅的政治任務。

現在我們要求大家都來學普通話，都來說普通話。有的人說：“學普通話好倒是好，但是它很難學，何況我的年紀也太大了，恐怕學不會。”其實這種顧慮是多余的，普通話並不难學。報刊和書籍上寫的是普通話，電台廣播、電影、話劇中說的話也都是普通話，我們的周圍也有不少說普通話的人。這說明普通話和我們的接觸機會很多，只要我們

注意学，認真学，那是不难学会的。学习語言的难易，主要关键不在年紀大小（当然小孩子学起来是比较容易些），而主要在于是否能掌握語言的規律。学习北京語音，如果能把本地方音和北京語音之間的差異規律找到，並且掌握了它，学起来困难是不大的。

还有人顧慮：学普通話学不好，“南腔北調”的，叫人家笑話为“撇京腔”。这点更不必顧慮了。学习語言总要經過一段过程，开始只会發一个字一个字的音，以后可能只会朗讀，再以后才能說。我們不能想像一学就全学会，一說就說得百分之百的准确。开始学普通話，有些音咬不准，这沒有多大关系。多念、多听、多說，慢慢地就咬准了。学习时不要怕別人笑自己。学普通話是一件十分应该的事，为什么要笑呢？我們說，該被人笑的，該受人批評的不是学普通話的这些同志，而是那些死抱着自己的方言土語不放、不去好好学普通話的人。

#### 四

为了大力开展推廣普通話的工作，党和政府已經決定要有計劃、有步驟地進行以下的工作，这就是訓練師資，培养骨幹人材，在廣播电台設置北京語音講座，編制“正音字典”、“正音字彙”、“普通話詞彙”、注音讀物、語音教學的挂圖、留音片等教學資料和教具。同时还注意重点試驗，總結經驗，对教、学普通話有顯著成績的給以獎勵。党